



# Newsletter

**Editorial Team:** Haji M.A.Khan Imam Uthman Yang  
Haji R.M. Omar Ms. Roxanne Yu Hajia Basmah Lok  
Ms. Kitty Ng

Please show due respect for this publication  
as it contains excerpts from the Holy Qur'an.

**Address:** Masjid Ammar & O.R.Sadick Islamic  
Centre, 40 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong  
**E-mail:** roxanneyu@iuhk.org  
**Contact:** (852)34699205 **Fax:** (852)28345409

## Eid-ul-Fitr Prayer in Sha Tin Park

Eid-ul-Fitr fell on 9 August 2013 marking the end of the holy month of Ramadhan.

Special Eid prayers were conducted in all the mosques, Madrassahs in Hong Kong. As the festival fell on the same day as Jumah, many people took a one-day holiday. Thousands of Indonesian domestic helpers working in Hong Kong were no exception. Many of them requested permissions from their employers to take leave to perform special prayers in various public locations in Hong Kong, Kowloon even in the New Territories. In Sha Tin Park, the

Islamic Union of Hong Kong (the Union) assisted one of the Indonesian organisations, Pondok Fatimah, to make arrangement for the park to be used for prayer service.

Nearly 2,000 sisters packed the park to attend the early morning prayer session which was led by Professor U-ddin, a visiting Indonesian scholar who was doing da'wah training in Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre in Wanchai.



# IU MATTERS

## The Union Organised Iftar during Ramadhan



Iftar at 5/F Canteen

The Union, as in previous years, organised 'Iftar' meals to brothers and sisters who were fasting during the holy month of Ramadhan.

The Iftar was held on the 5th Floor Islamic Centre Canteen at the Masjid Ammar & Osman Ramju Sadick Islamic Centre every night during the holy month.

The meals prepared by cooks of the Canteen and the food were offered free from the management of the Canteen under the contract signed with the Union.

The Iftar meals consisted of dates, fruits and fried snacks. After Magrib prayers, a meal of curry rice or non-curry item were served. The distribution was manned by volunteers from the Union's Welfare Committee.

This year an average of about 200 brothers and sisters attended the Iftar during weekdays but the number jumped up to about 800 to 1,000 people in the week-ends.



Bro. A.R. Suffiad, Mr. Andy Tsang (Commissioner of Police, Front Row, second from the left) and Mr. Simon Lee (District Commander of Wanchai, Front Row, first from the right)



Bro. A.R. Suffiad presenting souvenir to HE Mr. Bader S. Al-Tunaib, CG of Kuwait



Bro. A.R. Suffiad giving a speech before Iftar





# Hosted Iftar Dinner

The Union's General Council hosted an "Iftar" dinner reception for diplomats of Muslim countries based in Hong Kong, leading SAR government officials and leaders of the local Muslim organisations.

Among the dignitaries attended the reception were Mr. Guo Heng Bin, Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR, Hong Kong Commissioner of Police, Mr. Andy Tsang Wai Hung, the Commissioner of Correctional Service, Mr Sin Yat Kin, representatives from the Immigration Department, and

various local Muslim organisations.

The annual event is to develop closer contacts between the Islamic Union and the government, Consulate of Muslim countries and local Muslim organisations.

The Chairman of the Islamic Union Bro. A.R. Suffiad in welcoming the guests to Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre said Hong Kong people enjoy the stability and freedom to practice their religions.



Mr. Guo Heng Bin (DG of LOCPG's Coordination Department) and Mr. Sin Yat Kin (Commissioner of Correctional Services Department)



Mr. Li Ming, Mr. Nassar Al-Mansour, HE Mr. Abdulaziz Ghurman M. Al Amri, HE Mohamed Fahmy, HE Mohammad Sarwar Mahmood and Haji Karamdin



Mr. Erdal Bahadir (VC of Turkey), Mr. Muhammad Hatta Bin Mhd Isa (Consul of Malaysia) and Mr. Ali Mawaz Malik (Consul of Pakistan)



HE Kamilah Hanifah (CG of Brunei) and her husband



HE Mr. Hammad G.M. Al-Rowaily (CG of Saudi Arabia)



Indian gourmet buffet



Home-made cake

# IU MATTERS

## Secretary for Home Affairs Visited IU



Bro. A.R. Suffiad introducing work of the Union to Mr. Tsang Tak Sing

The Hon. Tsang Tak Sing, Secretary for Home Affairs of the Hong Kong Special Administrative Region, was briefed on charity work undertaken by the Union on his recent visit to Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre.

The General Council of the Union, who invited Mr. Tsang, also raised the issue of the scarcity of land for burial of Muslims in Hong Kong during wide-ranging discussions.

The Secretary for Home Affairs was accompanied by his assistant Mr. Kesson Lee. They arrived at Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre on 20 July where he was received by Bro. A.R. Suffiad, Chairman of the Union, Haji Saeed Uddin, the Union's Vice-Chairman and Council members of the Union.

They then proceeded to the Conference Room on the 7th floor where they were introduced to other members of the General Council and to Imam Uthman Yang Xing Ben, Chief Imam

of Masjid Ammar.

Bro. Suffiad welcomed Mr. Tsang and briefed him on the work of the Union and in particular its charitable work being carried out in China, Hong Kong and other parts of the world. Mr. Tsang thanked Bro. Suffiad for the invitation and was impressed by the work of the Union.

Issues concerning the Muslim community including welfare and the Sheung Shui Mosque project were also discussed. Bro. Saeed Uddin, who is also Chairman of the Incorporated Trustee of the Islamic Community Fund of Hong Kong raised the subject of land for burial of Muslims in Hong Kong and thanked Mr. Tsang for his efforts on the Sheung Shui Mosque and other projects.

At the end of the discussion, Bro. Suffiad accompanied Mr. Tsang a tour of the building and saw a group of sisters making arrangements for Iftar as it was the holy month of Ramadan.

## The Wisdom In Islam



The dialogue below is between a Bedouin and the Prophet Mohammed (P.B.U.H.).

-I'd like to be the most honorable man.  
**If you do not complain to any fellow creature, you will be the most honorable of men.**

-I'd like to be the strongest of men.  
**If you put your trust in Allah, you will be the strongest of men.**

-I'd like to enlarge my provision.  
**If you keep yourself pure, Allah will enlarge your provision.**

-I'd like to be loved by Allah and His messenger.

**If you love what Allah and His messenger, you will be among their beloved ones.**

-I wish to be safe from Allah's wrath on the Day of Judgement.

**If you do not lose your temper with any of your fellow creatures, you will be safe from the wrath of Allah on the Day of Judgment.**

-What will save me from sins?  
**Tears, humility and illness.**

-What are the best deeds in the eyes of Allah?

**Gentle manners, modesty and patience.**

-What are the worst evils in the eyes of Allah?

**Hot temper and miserliness.**

-What assuages the wrath of Allah in this life and in the Hereafter?

**Concealed charity and kindness to relatives.**

-What extinguishes hell's fires on the Day of Judgment?

**Patience in adversity and misfortunes.**

*"I have never heard a tradition more comprehensive of the beauties of religion, and more beneficial than this hadith. It collects all the good things of Islam." (Related by Imam Ibn Hambal).*

(The End)



## Chinese Delegation Visited Masjid Ammar



Chinese Delegation led by Professor Ma Jianzhao (front row, first from the left) and Mr. Zhang Fang (front row, second from the right)

A five-strong delegation from China, accompanied by two high-ranking government officials, was briefed on the work undertaken by the Muslim Community in Hong Kong.

The mainland party from the Guangdong Institute of Ethnic and Religious Studies met members of the Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund (the Trustees) on 24 July 2013.

Led by Professor Ma Jianzhao, President of the Guangdong Institute of Ethnic and Religious Studies, the delegation included Mr. Zhang Fang, Deputy Director-

General of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administration Region (LOCPG) coordination department.

Arriving in the afternoon, the delegation was received by Haji Saeed Uddin, Chairman of the Trustees and Bro. Zohair Tyebkhan, Hon. Secretary of the Trustees.

The visitors were extensively briefed on the work of the Trustees at a meeting held in the Conference Room of Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre.

## IU Organises Hajj

As in previous years, Da'wah Committee of the Union organises Hajj this year.

The group will be led by Haji Abdul Muhaemin Karim. A total of 19 brothers and sisters, most of whom are Indonesian, have registered and will perform Hajj.

The group will leave on 7 October, and will return to Hong Kong on 25 October.

## DU'AA

*for seeking wealth and health*

### Arabic

اللهم انى أسالك فرجا قريبا،  
ونصرا عزيزا،  
وصبرا جميلا،  
وفتحا مبينا،  
وعلما كثيرا نافعا،  
ورزقا واسعا مباركا،  
فى عافية بلا بلاء .

### Pronunciation

Allahumma inni as-aluka farajan qareeba,  
wa nasran azeeza,  
wa sabra jameela,  
wa fathan mubeena,  
wa ilman katheeran nafi'a,  
wa rizqan wasi'an mubarakah,  
fi 'afiatin bila balaa'.

### English

O Allah! I beseech You immediate assistance,  
triumph,  
never worn out of patience,  
signal victory,  
useful knowledge,  
unbounded wealth,  
and good health.

### Chinese

真主啊！我祈求你恩賜即時解救，  
堅強的襄助，  
永恆的耐心，  
輝煌的勝利，  
有益的知識，  
豐厚的財富，  
和健康的體魄。

# Cambridge Mosque Project

The city of Cambridge – a University city – contains a secret which is not widely known: its colleges, businesses and houses are home to an increasing number of Muslims.

Despite the non-Islamic environment in which they live, the Muslims of Cambridge practice their religion and manage to observe obligatory prayers in a variety of places in the city's suburbs. Some say their prayers in rented halls, others in a college or a hospital setting, or in a variety of places which have not been designated for worship.

The Muslims of Cambridge do possess a mosque, created from a former storehouse, but this mosque has become too small for its congregation, obliging worshippers in all seasons to pray in corridors and on the street outside the building. The scenario has led to many complaints from neighbours, some of which have been reported in the news media.

Given this situation and in the light of the increase in the number of Muslims, there is a need for a mosque not only large enough to accommodate this congregation but also to provide a showcase for Islam and its civilization in this renowned city of learning and science.

There are approximately 1,000 Muslim students and faculty members in Cambridge. To this number must be



Plan of Cambridge Mosque

added the students at private English language schools, together with Cambridge residents who work in research, IT development, restaurants, or in a range of other careers. Government statistics indicate that the number of Muslims in the area may be approximately 6,000 hailing from a range of national backgrounds: Arab, Turkish, African, Bangladeshi and Bosnian, together with a growing number of new Muslims.

The project design incorporates a mosque for 1,000 worshippers (700 male and 300 female), equipped with ablution facilities. There will be an underground car park with 82 spaces, a

restaurant, a crèche, a children's Qur'anic school, a lecture hall, a mortuary, an office / library, two three-bedroom flats for staff, rooms for women's activities and other spaces.

In April 2008, the Muslim Academic Trust, which is the charitable body responsible for this project, purchased a plot of land at a cost of GBP 4 million, at 309-313 Mill Road. On 1 May 2013, the Cambridge City Council issued formal planning construction of the facility. The construction cost is estimated at 18 million sterling pounds. The Trust has so far raised about 5 million sterling pounds leaving a shortfall of 13 million sterling pounds excluding another 2 million sterling pounds for setting up a fund to generate income to meet recurrent maintenance expenses.

Brothers and sisters who wish to donate towards this project may do so by cash at the General Office of the Union on the 7th floor of No.40, Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong.

Alternatively, donations may also be made by sending a crossed cheque made out to the "Islamic Union of Hong Kong" marked "Cambridge Mosque" on the reverse and mailing it to the address mentioned above.

A receipt will gratefully be issued for all donations received.





# A New Mosque in Kowloon



Groundbreaking ceremony

Alhumdullilah! The Muslim community in Hong Kong will soon have one more mosque in which to worship Allah (SWT).

Situated in a busy part of Kowloon, the

Ibrahim Mosque will be built on a 489 sq.m piece of land leased from the government.

In March 2011 a group of dedicated Muslims approached government for land on which to build a mosque. A piece of land with an area of 253 sq.m. was offered but only for one year. This offer was not accepted and a site at Hoi Wan Road was later identified.

Following lengthy negotiations, the Lands Department on 20 September 2012 approved the application and the site was handed over to the United Welfare Union Hong Kong on 1 Febru-

ary 2013 on a two year tenancy.

Construction work on the building, approval for which was given only in July 2013, has commenced and is expected to take about 3 months to complete. Hopefully the mosque will be ready for use in September 2013. The cost for the project is estimated at \$3m, and so far, \$1.3m have been raised, leaving a shortfall of \$1.7m.

Apart from the prayer hall, which can accommodate about 350 worshippers, other facilities will include an ablution room, a pantry, a conference room and an office for the Imam.

## The 4th Martial Arts Course

The ever popular 'Martial Arts' class has been resumed in September 2013. The class has attracted nearly 100 Muslims brothers and sisters from different nationalities since it was

started two years ago by the Sports and Recreation Committee of the Union.

Under the supervision of a qualified Muslim instructor, Haji Hakim Ha,

there will be 12 lessons and it will be held on the 8 floor open patio at the O.R. Sadick Islamic Centre every Sunday starting 2:30 pm.

## Ramadhan Arts & Craft for Children

The Union organised a special two-day arts and craft programme for children during the month of Ramadhan.

The programme was conducted by both Sis. Mimi Jamilah and Sis. Thameena Chung.

The programme included a cartoon film on Ramadhan, handicraft and drawing related to the holy month.



Sis. Mimi Jamilah and children who attended the function

## IU MATTERS

# Malaysian Students Visited the Union

A group of students from Malaysia visited the Union in July.

The 13 youngsters who were here on an official tour sponsored by University Teknologi Petronas, called on the Union in Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre.

Led by Professor Farah Abdul Hishan, they arrived at the Centre on the morning of 6 July, and were warmly received by Haji Kasim Ma, Chairman of the Union's Da'wah Committee and by Haji Nasser El-Morshidy, Chairman of the Union's Publication and Publicity Committee.



Students from Malaysia

Views were exchanged on methods of da'wah. The students were briefed on the work of the Union and during the course of the discussion, showed keen interest on the recently concluded workshop on "Awareness Through Mosque Tours". They expressed the

hope that a one-day workshop of this kind could be organised for them in Hong Kong in future.

At the end of the discussion, souvenirs were exchanged after which the students were taken on a tour of the building followed by lunch at the Islamic Centre Canteen.

The following day, the group went to Macau where they visited the Macau Mosque and attended a religious function which was being held there.

The students returned to Malaysia on 8 July.

# IU sponsored Summer Course on Islam in Shandong Province, China



Students having lunch

The Union has sponsored a mosque in Shandong Province in East China to organise a summer course on Islam for children. More than 50 boys and girls aged between 6 and 15 years attended the month-long course.

The class started from morning at 8 am every day until afternoon for Zuhar prayer. After lunch, which is consisted of meat, vegetables and buns, the class

resumed until 4:30 pm.

The subjects taught by Imams and volunteers of the mosque included basic Quranic knowledge, Shahadah, Hadith and prayers.

After completion of the course, each child received a souvenir from their tutors and Imams.

The sponsorship money was from the Mohammed Hussain Khan and Usaf Khan Charitable Trust Fund, which is managed by the Union.



Imam Ma and the volunteer cooking lunch for the students



Students having class



# Fatihah for Our Benefactors



Bro. Rashid Nomani reciting the Qur'an

The Islamic Union of Hong Kong (the Union) recently held a religious function in memory of its main benefactor Haji Osman Ramju Sadick and for all those who have returned to Allah (SWT), where the importance of "Gratitude in Islam" was stressed.

After recitations from the Holy Quran, the audience of more than 150 people heard the importance of saying "I am sorry" and "thank you" in a talk presented by Bro. Ibrahim Wael.

The function began with recitation of verses from the Holy Quran by Imam Sulaiman Wang. This was followed by recitation of Surah el Yasin by Hafiz Furgan-ur-Rehman, son of Hafiz Atiq-ur-Rehman Quran teacher in Masjid Ammar, after which Hafiz Rashid Nomani recited verses from the Holy Quran.

Imam Uthman Yang Xing Ben, Chief Imam of Masjid Ammar, recited Surah el Fatihah and said a Dua for Haji Osman Ramju Sadick and for all those who have returned to Allah (SWT).

Bro. Ibrahim Wael, a prominent da'wah worker in Hong Kong and in the Philippines delivered a talk to the audience.

In his talk, "Gratitude in Islam", Bro. Wael said that two phrases which many people do not like to use were 'I am sorry' and 'Thank you'. This proves he said, that generally people do not like to admit their mistakes, and therefore, to them, apologies do not apply.

"In recent time," said Bro. Wael, "we failed to realize that showing gratitude to people is in reality and effect showing gratitude to Allah (SWT). The

Prophet Muhammad (PBUH) said: "He who does not thank people, does not thank Allah."

Bro. Wael said that the history of Prophet Muhammad (PBUH) is very rich when it comes to showing gratitude and loyalty to people, even if they were non-Muslims. He cited as an example how Prophet Muhammad (PBUH) dealt with Abu Bukhturi Ibn Hisham who had helped the Prophet and his companions escape torture while in Mecca. Years later, while preparing for the battle of Badr, Prophet Muhammad (PBUH) stood among his companions and said: "If any of you met Abu Bukhturi Ibn Hisham, do not kill him." "That is gratitude in action, which we need to remember," said Bro. Wael.

"We need to be grateful" Bro. Wael continued "to those who have taught us beneficial knowledge—our teachers, our benefactors, our neighbors, our friends and anyone who has helped us to achieve something valuable and useful, whether Muslims or not. And remember, the more you become grateful to others, the more you will be rewarded by Allah, the Most Generous."

Dr. Mohamed Salah was originally scheduled to deliver this talk on "Gratitude", but because of events in Egypt at that time, he was unable to travel to Hong Kong.

Organised jointly by the Union's Da'wah and Welfare Committees, the function was held in the seminar room on the 6 floor of Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre and attracted more than 150 participants.



Brothers and sisters attending the Fatihah

## Bon Voyage

## May Allah (swt) Guide Us to the Right Path

After serving Hong Kong Muslim community for more than 3 years, Sis. Mimi Jamilah Mahya, Assistant Da'wah Executive of the Union, has resigned and returned to Indonesia in the end of September 2013.

During her service period, Sis. Mimi contributed a lot to improving Indonesian sisters' Islamic knowledge and children education in Hong Kong.

Even though she is leaving Hong Kong, she will continue to devote herself to the Da'wah work in the future.

She said: "*I would like to express my deep gratitude to Allah (swt), the All Mighty, and also to IUHK for giving me the valuable opportunity to work together in Da'wah Committee for serving the Ummah in Hong Kong. Alhamdulillah! I met so many nice people, my colleagues and all my friends. I hope my experience here will become unforgettable memory of my life. I wish Islam will grow faster in Hong Kong.*"

May Allah (swt) guide us to the right path. Ameen!



Sis. Mimi Jamilah Mahya

# SPECIAL REPORT

*The Union has in previous years before the Holy month of Ramadhan organised and sponsored "Iftar" for poor Muslims around the regions.*

*Each year the Union selected different cities in the region and this year the cities benefitted from the sponsorship were chosen from China, Pakistan, Sri Lanka, Philippines and Indonesia. Nearly 4,000 Muslims were benefitted from the sponsorship.*

## Iftar Sponsoring Projects in China



Iftar in Henan, China



Iftar in Sichuan, China

In Henan Province, China, the Union remitted HK\$ 31,600 for distribution to four masjids for iftar. A total of 91 men, 89 women, 15 children and 6 widows, while in Sichuan Province, a total of 910 Muslims comprising of 405 men and 302 women benefitted from HK\$ 27,000 donation.

## Iftar Sponsoring Projects in Indonesia

The Masjid Besar Baiturrahman Cirebon Indonesia organised religious activities during the month of Ramadhan this year. This included iftar, dinner, tarawih prayer, talks on Islam before iftar and after Fajr prayer. The whole expenses of the activities were sponsored by the Islamic Union of Hong Kong.

About 427 participants attended the programme. Islamic Union has been sponsoring these activities in Indonesia for the past six years.

On 13 August 2013 the Masjid organised Eid party which attracted 500 people. Bro. Haji Abdul Muhaemin Karim, Da'wah worker of IUHK was invited to be the speaker.

The committees of the Masjid Besar Baiturrahman Cirebon and its community members expressed their gratitude to the Union for their support and hoped that these would further strengthen the relationship and brotherhood between Muslims in Hong Kong and Muslims in Indonesia.



Iftar in Indonesia





# Iftar Sponsoring Projects in Sri Lanka



Photos courtesy of Sri Lanka Malay Association

In Sri Lanka, two local charity organisations were chosen. One was the Sri Lanka Malay Association, the other was the Centre for Islamic Studies.

Sri Lanka Malay Association was mainly in charge of distributing Iftar food packs, which were distributed to 112 families living in various parts of the country, from the capital city, Colombo, to the once war-torn area of Jaffna. Almost 506 Muslims benefitted from the project.

As for the Centre for Islamic Studies, they were mainly in charge of organising iftar meals in different cities of Sri Lanka. A total of 1,511 Muslims were benefitted from it.



Photo courtesy of the Centre for Islamic Studies



## ISLAMIC WORLD NEWS

## China

# Chinese Artist Luo Guirong Displays Muslim Beauty

Luo Guirong is one of the best known artists in China and a creator of xylographic prints concentrated on Muslim and their life in his homeland, the Ningxia Hui autonomous region in northwest China.

"I certainly keep an eye on what is going on in the contemporary art scene. But I will always hold fast to my favorite subjects because I know my people and my land better than many others do," Luo says.

A native son of Beijing, the 51-year-old was born in Yinchuan, the capital of Ningxia, where he spent most of his life in the Hui ethnic neighborhoods.

Luo began his career as an artist with traditional Chinese ink painting. It was not until he enrolled in Ningxia University that he decided to expand his artistic horizons and entered the Department of Oil Painting. He started as a graphic artist at a local TV station after his graduation in 1989. Luo kept on painting over the years in spare time.

After attending several exhibitions in Ningxia, he was quickly drawn to xylographic printmaking, which was a fad among local artists in the late 1980s.



Luo Guirong

He put all his spare time into learning the new skill, which he found "both challenging and intriguing".

After a long time spent among the Muslim community in Ningxia, Luo made it his lifetime commitment to depict local people and their way of life. Luo often strolls on the streets of Yinchuan in his spare time.

He was struck by the beauty of Muslim worshippers at the entrance of the mosques, particular young ladies wearing ethnic robes and white veils against the backdrop of a sunny sky. He felt compelled to capture the moment in his xylographic art.

"Regional subjects do not confine an artist who seeks to create works of depth and universal appeal," says Luo who has devoted himself to making two gigantic xylographic series - one about Islamic figures and another about Muslim life in the China over the past two decades.

Tsinghua University art professor Dai Daquan praised Luo's work.

"Luo has made unremitting efforts to portray Muslim Chinese bathed in the sublime light of spirituality," Dai said.

"His innovative rendering of Muslim people and their life in a somewhat traditional medium carries a strong mysterious and surrealistic flavor."

Over the past 20 years or so, Luo has staged several solo shows in China and abroad. More than 60 of his xylographic works have been displayed in collections of prestigious museums in the United States, the United Kingdom, Germany, Singapore and South Korea.

His artwork has also been sought after at auctions. In 2010, his signature work titled Beautiful autumn fetched 58,000 yuan at China Guardian (Guangzhou) Autumn Sales.

Source: China Daily



Xylographic Works of Luo Guirong



## Philippines

## Teacher 'niqab' rule not mandatory say officials



The Philippines government ruled recently that female Muslim teachers can still wear 'niqab' (veil) while teaching classes.

The Philippines government directive for female Muslim teachers to remove face veils in class was not mandatory, nor meant to curtail religious rights,

according to a government spokesman.

The government clarifying a statement from the Education Secretary banning 'niqab' by Muslim teachers mainly in the southern Philippines where there are a Muslim majority.

Source: SCMP

## China

## Summer School for Muslim Girls



Local Muslim girls attend an Arabic class in a major mosque in Xining, in Qinghai province. Volunteers set up a summer school in the mosque to teach Arabic which reportedly has attracted over 800 Muslim children so far.

Source: SCMP

## USA

## American Muslim Scholar Wrote A Book About Isa (Jesus) P.B.U.H.



Reza Aslan

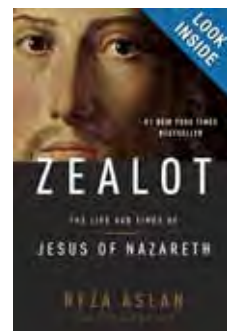
Reza Aslan, a religious scholar in Los Angeles, who is also a Muslim, has

recently written a book about the Prophet Isa (Jesus) P.B.U.H., named *Zealot*. During the interview of Spirited Debate, a TV news programme of Fox, the book and Reza Aslan himself was questioned by the host for many times. After broadcasting, the programme has caused great repercussions.

For this event, the New Yorker comments that *the view that Muslims can't speak of Jesus is of a piece with the view that it is actually a diminishment of liberty to ask people to buy health insurance, or that the more guns there are in the more hands the less gun*

*violence there will somehow be.*

Being attacked for insufficient Jesus-ness by a Fox News anchor drove his book up to No. 1 on Amazon, and kept the position for more than one-week long.



Zealot

Source: Ming Pao

## ISLAM

## LO♥E your neighbours



Abdul Muhaemin Karim

a\_muhaemin@yahoo.co.uk

The Prophet (SAW) said:  
***“O Muslim women. Do not think that any gift is too insignificant to give to a neighbour, even if it is only a sheep’s foot.”*** (Bukhari and Muslim)

The above hadith tells us that the Prophet (SAW) pointed out to women in particular, as many of them may feel too shy to offer a small gift to a neighbour. A sheep’s foot is a thing of little value, but it is better than nothing, and no woman should feel that any gift is not worth giving to a neighbour.

The Muslim who understands the teaching of Islam hastens to treat his neighbour in the best way he can. Nothing is too insignificant when it comes to respecting his neighbour, as some people may think something is too small to be worth giving as a gift to a neighbour so they refrain from

**The Prophet (SAW) said:“ O Muslim women. Do not think that any gift is too insignificant to give to a neighbour, even if it is only a sheep’s foot.”**

**(Bukhari and Muslim)**

giving it, thus depriving them and their neighbours of much goodness.

The true Muslim does not restrict his good treatment only to neighbours who are related to him or who are Muslims, but he extends it to non-Muslim neighbours too, so that the tolerance of Islam may spread to all people, regardless of their race or religion. The companion Abdullah bin ‘Amr had a sheep slaughtered and asked his slave:“ ***Did you give some meat to our Jewish neighbours? For I heard the Prophet (SAW) says, ‘Jibreel kept on enjoining the good treatment of neighbours to the extent that I thought he would include neighbours as heirs.’*** ” (Bukhari and Muslim)

The people of the book have lived among Muslims for centuries, knowing that they, their honour, their wealth and their beliefs are secure, and enjoying good

neighbourly relations, good treatment and freedom of worship. Evidence of this is seen in the continued existence of their ancient churches, clinging to mountaintops, surrounded by thousands of Muslims who uphold the well-being of their Jewish and Christian neighbours in accordance with the Qur’anic teachings.

The true Muslim does not forget the precise system that Islam set out when it enjoined the good treatment of neighbours. Islam has told him to give priority to the one whose house is closest, then the one who is next closest, and so on. This takes into account the closeness of the neighbours whose homes are beside one another, the issues which may frequently arise between them and the importance of maintaining friendship and harmony.

Aishah (RA) said:“ ***O Messenger of Allah, I have two***

***neighbours, so to which one should I send a gift?***

He said, “***To the one whose door is closer to yours.***” (Bukhari)

The companions were well-aware of this Islamic teaching regarding the treatment of one’s neighbours, so they would not attend to the good treatment of neighbours whose home was further away until they had taken care of the one whose home was nearer.

This system of priority in the good treatment of neighbours does not mean that a Muslim should ignore the neighbours who are further away from his home. Everyone around his home is considered to be a neighbour and thus enjoys the rights of a neighbour. This system is merely a matter of organization, by means of which the Prophet (SAW) encourages taking care of the closest neighbour because he is the one with whom there is usually ongoing contact and interaction. Wallahu A’lam.







楊興本 教長

uthmanyang@iuhk.org

# 伊斯蘭的孝道

伊斯蘭提倡孝道，重視孝道，孝敬父母是真主（安拉）的命令之一，是要絕對服從的。伊斯蘭視孝敬父母是僅次於崇拜安拉的善功。安拉說：“你們要崇拜安拉，不要以任何物配主，要孝敬父母…”（古蘭經4:36）安拉說：“你的主曾下令：你們應當只崇拜他（安拉），應當孝敬父母，如果他倆中的一人或者兩人在你堂上達到老邁，那麼，你不要對他倆說：‘呸’，不要喝斥他倆，你應當對他倆說有禮貌的話。你應當畢恭畢敬地服侍他倆，你應當說：‘我的主啊！求你憐憫他倆，就像我年幼時他倆養育我那樣。’”（古蘭經17:23, 24）父母的養育之恩永遠報答不盡，正如我們永遠報答不盡安拉對我們的恩惠一樣。

孝敬母親優先孝敬父親。因為母親在懷胎，分娩，哺乳，養育方面付出了父親沒有付出的辛苦。安拉說：“我命人孝敬母親——他母親弱上加弱地懷著他，他的斷乳，是在兩年之中——你應當感謝我和你的父母，惟我是最後的歸宿。”（古蘭經31:14）又說：“我（安拉）命人孝敬父母，他的母親，辛苦地懷他，辛苦地生他…”（古蘭經46:15）艾布胡萊勒傳述：“有人來問安拉的使者：安拉的使者啊！我最應該善待的人是誰？安拉的使者說：‘你的母親’。那人又問：‘然後是誰？’答：‘你的母親。’那人又再問：‘然後是誰？’答：‘你的母親。’那人又再問：‘然後是誰？’答：‘你的父親。’”（布哈裏/穆斯林兩大聖訓集）

天堂的門在母親的腳下。凡是想進天堂的人，都要牢牢记住，孝敬父母是通往天堂的道路。安拉的最

後使者穆罕默德（願真主賜他平安與吉慶）說過：“天堂就在母親的腳下。”

在家孝敬父母，猶如為主道出征（吉哈德）。由阿布頓拉·本·阿目爾傳述：有一個人來請示穆聖，要求為主道出征，穆聖說：“你的雙親還健在嗎？”他說：“是的，（二老都健在）”穆聖說：“你留在家服侍他倆吧！（這就是吉哈德）”

孝敬父母是最好的善功之一。伊本·麥斯歐德傳述：“我問先知穆罕默德（願真主賜他平安與吉慶）：‘安拉最喜歡哪一種善功？’先知答道：‘按時禮拜。’我又問：‘然後是什麼？’先知答道：‘孝敬父母。’我又再問：‘然後是什麼？’先知答道：‘為主道奮鬥’（吉哈德）”（布哈裏/穆斯林兩大聖訓集）

取父母的喜，才取真主的喜。由阿布頓拉·本·阿目爾傳述：穆罕默德（願真主賜他平安與吉慶）說：“只有得到父母的喜悅，才能得到真主的喜悅；惹了父母的惱怒，就等於惹了真主的惱怒。”

至於父母是非信士也應當善待、孝敬。安拉說：“如果他倆勒令你以你所不知道的東西配我，那麼，你不要服從他倆，在今世，你應當依禮而服侍他倆，你應當遵守歸依我者的路，惟我是你們的歸宿，我要把你們的行為告訴你們。”（古蘭經31:15）

不孝，忤逆父母是一項最大的罪過之一，僅次於以物配主。在現世和後世都要受到安拉的嚴厲懲罰。先知穆罕默德（願真主賜他平安與吉慶）說過：“後世來臨之前

，在今世速遭報應的兩種罪過是：虧害他人和不孝父母。”又說：“不孝敬父母的人，進不了天堂。”

伊斯蘭主張厚養薄葬，父母在世時，要竭盡全力孝敬父母，那怕是犧牲自己的時間，財產甚至寶貴的生命也要讓父母過心情舒暢的好日子，。

父母去世了，如果父母生前身負債務，兒女應儘快替其償還債務，以及儘快完成父母的遺囑。多為父母向安拉祈禱，舉意為父母施捨錢財等物，同時，自己也棄惡從善。

孝敬父母並不局限於父母的有生之年，父母歸真了，對雙親的孝敬也不可間斷。由艾布·達吾德傳述：有一個賽萊麥的族人來請教穆聖，問道：“真主的使者啊！我的父母都歸真了，我還有機會孝敬他倆嗎？”穆聖答道：“是的，還有機會。為他倆祈禱，為他倆求饒恕，完成他倆的願望，與他倆的親屬保持聯繫，尊敬款待他倆的朋友。”我們應當服從真主的命令，穆聖的教誨，即時行孝，善待父母，以求真主賜予兩世吉慶。





# SPECIAL REPORT



## 伊聯會開齋飯資助計劃

伊聯會在這些年來一直於尊貴的齋月前夕，在周邊地區向貧困穆斯林提供“開齋飯”。

每一年，伊聯會都會選擇這些地區一些不同的城市進行項目。今年受惠於該資助項目的城市在中國、巴基斯坦、斯里蘭卡、菲律賓及印度尼西亞中選出，惠及近4,000名穆斯林。



## 斯里蘭卡開齋飯資助計劃

在斯里蘭卡，伊聯會選定兩家當地慈善機構作為項目的執行機構。一個是斯里蘭卡馬來組織，另一個則是伊斯蘭研究中心。

斯里蘭卡馬來組織主要負責發放袋裝的包裝食品給國內不同地區的112個家庭。他們有的生活在斯里蘭卡首都科倫坡，有的在生活在曾經過戰亂的地區賈夫納。將近506名穆斯林因此受惠。

而伊斯蘭研究中心則負責在斯里蘭卡的不同城市組織大型的集體開齋飯。累計1,511人因此受惠。

## 內地開齋飯資助計劃

在中國河南省，伊聯會匯款31,600港幣，用於四座清真寺舉辦開齋飯。共有91名穆斯林兄弟，89名姊妹，15名孩童和6名寡婦受惠。與此同時，四川省則收到伊聯會捐贈的27,000港幣捐款，用於資助910名穆斯林（405名男性，302名女性）的開齋飯。



## 印度尼西亞開齋飯資助計劃

在過去的7年里，印度尼西亞西爪哇群島，井里汶的拜圖拉赫曼 Besar清真寺在今年的齋月為信眾籌辦一系列的宗教活動，當中包括齋月期間向公眾提供開齋飯、台拉威拜、開齋前及晨禮後的伊斯蘭講話。全數活動經費由香港伊斯蘭聯會贊助。伊聯會已連續六年贊助此類活動，而今年參加人數達427人。

清真寺在8月13日舉辦的開齋節聯歡會吸引了500多名穆斯林兄弟姊妹參加，會上更邀請了聯會的宣教委員會主任穆海明哈智作演講嘉賓。

清真寺委員會及當地的伊斯蘭社群就伊聯會此舉表示誠摯的感謝，他們希望此類援助計劃能夠增進香港穆斯林教胞同印度尼西亞教胞之間的手足情誼。

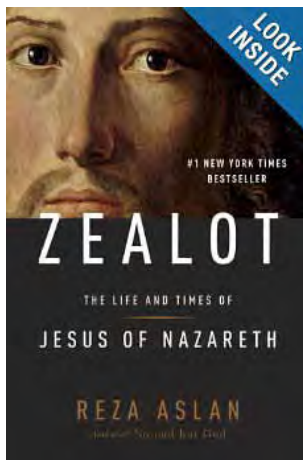




## 美國

美回教學者寫耶穌  
倍受質疑反助銷路

《明報》相關報道



《Zealot》

美國洛杉磯一名信奉伊斯蘭教的宗教學者，阿斯蘭（Reza Aslan）撰寫了一本講述先知爾撒（耶穌）生平，題為《Zealot》的歷史著作。作者在接受福克斯（FOX）新聞節目《Spirited Debate》訪問期間，遭到主持人連番質疑。節目播出後，引起了極大的回響。

針對本次事件，《紐約客》評論稱：“質疑穆斯林談論耶穌的想法，無異於那種認為有更多人擁有槍械就能減少暴行的想法一樣‘莫名其妙’。”

事件發生後，該書在亞馬遜網上書店“美國暢銷書排行榜”上，由第8位躍升至榜首，並持續一周之久。

## 中國內地

## 穆斯林兒童暑期學校



《南華早報》相關新聞圖片

青海省西寧市許多小女孩在當地主要的清真寺參加阿拉伯文學習班。志願者們在清真寺辦起暑期學校教授阿拉伯文，據報道，至今有超過800個穆斯林兒童慕名而來。

## 菲律賓

官方表示：  
教師“面紗”規則非強制性

《南華早報》相關報道

菲律賓政府近日規定，穆斯林女性教師在上課時仍可以帶著面紗。據政府發言人稱，菲律賓政府要求女性穆斯林教師須在課堂上除去面紗，並非強制性要求，更不意味著這是剝削其宗教信仰權。

政府澄清，教育局局長發表的該項關於禁止穆斯林教師戴“面紗”的聲明主要是針對在菲律賓南部的穆斯林聚居地。

## ISLAMIC WORLD NEWS &amp; IU MATTERS

中國內地

## 一位以穆斯林生活為題材的藝術家



羅貴榮



羅貴榮的版畫作品

羅貴榮是最知名的中國藝術家之一。他是首個以版畫形式展現穆斯林和他們所生活的鄉土，中國西北的寧夏回族自治區的藝術家。

“我當然會時刻關注當代藝壇，但我會一直堅守到我最喜歡的科目，因為我比任何人都瞭解我的人民和我的土地。”羅貴榮說。

羅貴榮，51歲，一個地地道道的北京人，出生在寧夏的省會銀川，他在那裏的回族社群度過了他生命中的大部分時間。

羅貴榮以傳統的中國水墨畫開始了他的職業生涯。直到他進入寧夏大學求學，他決定擴大他的藝術視野，因而進入油畫系。1989年畢業後，他開始在當地電視臺任職圖形藝術家。然而在業餘時間，羅貴榮多年來仍舊堅持繪畫。參加了幾個在寧夏的展覽後，他很

快就被版畫這種藝術形式所吸引，這是20世紀80年代中後期的當地藝術家之間的一種時尚。

他把所有的業餘時間投入到學習新的技能，他發現這種藝術形式“既有挑戰性又十分有趣”。

在寧夏穆斯林社群生活了很長一段時間後，羅貴榮做出了他一生的承諾，即描繪當地的人民和他們的生活方式。羅貴榮經常在業餘時間銀川市的街道上四處遛達。

他被清真寺的入口穆斯林的場所深深吸引，特別是在陽光明媚的天空的襯托下，年輕的姑娘們穿著民族長袍，包著白色的頭巾。他不由地將這些美妙的瞬間捕捉到他的版畫藝術中去。

“區域問題並不局限那些想尋求創作深度和普遍吸引力的藝術家。”羅貴榮說。他致力於完成兩個

龐大的版畫系列作品 - 一個關於伊斯蘭的數字，另一個則是過去二十年中國穆斯林的生活。

清華大學美術系教授戴大全十分讚賞羅貴榮的工作。“羅貴榮為塑造沐浴在靈性而崇高光芒中的中國穆斯林形象而做出了不懈的努力，”戴大全說“某種程度上，他用傳統藝術形式，創新地渲染穆斯林形象和他們的生活，使其帶上了強烈的神秘和超現實主義的味道。”

在過去的20年，羅貴榮在國內外辦了幾個個展。他的60多件版畫作品已在美國，英國，德國，新加坡和韓國的著名博物館展出。

他的作品在拍賣會上也受到追捧。2010年，他的代表作《美麗的秋天》以58,000萬元在中國嘉德（廣州）秋季拍賣會中賣出。

齋戒月兒童  
藝術手工活動

香港伊斯蘭聯會為孩子們組辦了一次為期兩日的齋戒月兒童藝術手工活動。

該次活動由Mimi Jamilah姊妹和Thameena姊妹籌備進行。

活動的主要內容包括向孩子們播放介紹齋戒月的卡通短片，製作和繪製同齋戒月相關的小手工。



參加手工活動的孩子們



# 香港伊斯蘭聯會 贊助山東省伊斯蘭暑期學習班



山東穆斯林兒童  
在學習禮拜知識

伊聯會贊助中國內地山東省一間清真寺，為穆斯林學童開辦暑期學習班。超過五十名年齡介乎六至十五歲的男女學童參加了這個長達一個月的學習班。

課程分為兩節。學生每天由上午8時開始上課，到下午做完晌禮；午餐後，再上課至下午4時30分。

學習班由當地清真寺的教長及志願者教授包括《古蘭經》、清真言、聖訓及禮拜等基本伊斯蘭知識。每位同學在完成課程後，均從教長及導師手上接過紀念品。

是次課程的經費由伊聯會託管的Mohammed Hussain Khan及Usaf Khan慈善信託基金贊助。

## 離港寄語

### 願真主指引我們走向正確的道路

在服務香港穆斯林社群三年多後，伊聯會宣教助理主任Mimi Jamilah Mahya姊妹，於2013年9月底正式離職，返回印度尼西亞。服務期間，Mimi姊妹為香港穆斯林兒童教育事業與提高印度尼西亞姊妹伊斯蘭知識，作出了重大貢獻。儘管她將離開香港，在將來她仍會繼續致力於宣教事業。她說道：

“我要表達我對真主至深的感激，他是最偉大的主宰。同時感謝香港伊斯蘭聯會宣教委員會給我這個寶貴的工作機會，讓我能夠為香港穆斯林社群服務。

我希望今後香港伊斯蘭教可以更加飛速發展。感讚真主！很高興能遇見這裡所有的同事與朋友，我希望這段經歷能夠成為我一生難忘的美好記憶。



Mimi Jamilah Mahya姊妹，攝於馬達五圖書館

願真主指引我們走向正確的道路。阿敏！

# IU MATTERS

## 紀念眾先人法諦哈

香港伊斯蘭聯會（伊聯會）近日舉辦了一場為紀念林士德哈（伊聯會主要捐贈人）及已歸真眾先人的宗教活動。是次活動強調了伊斯蘭中感恩的重要性。

150名參加者在恭誦完《古蘭經》後，由Ibrahim Wael兄弟分享向別人表達“感謝”與“對不起”對穆斯林的重要。

活動由王孟揚助理教長恭誦《古蘭經》揭開序幕，接著由Hafiz Furgan-ur-Rehman誦念也先章。Furgan的父親是在愛群清真寺執教授《古蘭經》的Hafiz Atiq-ur-Rehman。其後，再由Hafiz Rashid Nomani誦念《古蘭經》。

愛群清真寺教長楊興本教長在誦讀法諦哈後，為已歸真的林士德哈智及眾先人做都阿。

活動中，Ibrahim Wael兄弟（一位活躍於香港及菲律賓的傑出宣教員）發表了演說，談及“感恩”在伊斯蘭的重要性。他說人們最不願意把“感謝”和“對不起”宣之於口，這足以證明人們缺乏自省能力，鮮少認錯，所以“對不起”也就派不上用場。

Ibrahim Wael兄弟續說：“我們這些現代人很少意識到在向別人感



當中不乏資深穆斯林



Rashid Nomani兄弟誦讀《古蘭經》

恩的同時，亦是向真主感恩。先知穆罕默德（願主福安之）說：一個不懂感謝的人，絕不會向安拉感恩。” Ibrahim Wael兄弟指出，先知穆罕默德（願主福安之）的事跡中就充滿了對別人的感恩與忠心，就是對非穆斯林也是一樣。他引述了先知穆罕默德（願主福安之）如何以感恩之心對待Abu Bukhturi Ibn Hisham。當時Abu Bukhturi Ibn Hisham曾幫助先知與其同伴逃離麥加；數年後，當先知穆罕默德（願主福安之）準備白德爾之役時，便鄭重向同伴囑咐：“你們當中誰看見Abu Bukhturi Ibn Hisham，都不得傷害他。”這就是以行動感恩的例子，我們必需謹記在心。

Ibrahim Wael兄弟說：“要對向我們傾囊相授的老師、捐助人、鄰居及朋友；不論是穆斯林也好，非穆斯林也罷，都存有感恩之心。並當謹記，向身邊的人更多的表達感激，也將從安拉處得到更豐厚的回報和獎賞，因為祂是最慷慨的。”

這次題為“感恩”的演講原定的講者為Dr. Mohamed Salah，由於埃及局勢不穩未能來港。

是次活動由伊聯會的宣教部及福利部合辦，假愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心六樓研討室舉行，吸引了超過150人參加。

### 伊聯會組織朝覲

繼去年組織朝覲之後，今年，香港伊聯會宣教委員會將再次組織教胞赴沙特阿拉伯朝覲。

今年的朝覲團領隊為穆海明哈智，截至發稿前，共有19名兄弟姐妹登記參加，他們當中大多為印度尼西亞人。

預計朝覲團將於10月7日出發，並於25日返回。



教胞們參加法諦哈



## 油麻地易卜拉欣清真寺即將落成

感讚真主！香港穆斯林社群將迎來一座全新的清真寺。

這座易卜拉欣清真寺位處九龍區，佔地489平方米，是一塊政府出租用地。

2013年3月，一班熱心的穆斯林向政府申請撥地興建清真寺。磋商後，政府僅撥出一塊使用期為一年，佔地253平方米的用地。該方案未獲穆斯林接受，其後才撥出海泓道現址。

經過冗長的商討後，地政總署終於在去年9月20日批准申請，並於2013年2月1日正式將上址移交香港合眾福利社，租賃期為兩年。

工程於7月開始動工，預計需時3個月，希望能趕及9月啓用。項目預計耗資300萬元，至今籌得130萬，尚欠170萬。

寺內除擁有一個可容納350位教胞的禮拜殿外，還有浴室、茶水間、會議室及教長辦公室等設施。



油麻地易卜拉欣清真寺奠基典禮

## 劍橋將修建全新清真寺



劍橋清真寺設計效果圖

劍橋大學城內有一個鮮為人知的秘密：愈來愈多穆斯林在大學城內安居樂業，學院、商企及房屋，容納著與日俱增，來自各地的穆斯林。

由於城內沒有專為穆斯林而設的祈禱設施，他們只能每日走到市內零星的郊區進行祈禱；不少穆斯林要租用禮堂、校內設施，有些更要在醫院內禮拜，極為不便。

城內唯一的清真寺由倉庫改建而成，但由於面積太小，未能容納主麻日的集體禮拜。信眾長年累月被擠到走道上，甚或清真寺外的街道上祈禱，惹來不少投訴及傳媒輿論壓力。

鑑於不斷增長的穆斯林人口致使祈禱時遇到的諸多不便，城內急切需要一座更具規模的清真寺。它除了可容納所有穆斯林做集體禮拜外，還必須成為這個標榜學習與科學的大學城

內，一座足以顯示出伊斯蘭文化的地標。

據了解，大學城內大概有1000多名穆斯林學生及教職員，當中不包括就讀私人英語學校的學生、從事各種研究、訊息科技開發及餐飲業職工等人口。

政府統計顯示，該區穆斯林人數可能已達6000。他們分別來自不同國家，當中除了阿拉伯及土耳其外，還有來自非洲、孟加拉及波斯尼亞等地。

計劃興建的清真寺預計可同時容納1000名穆斯林做禮拜，當中包括700名男性及300名女性。寺內備有可供小淨的設施、擁有82個車位的地下停車場、餐廳、托兒所；一所兒童古蘭經學校、演講廳、停屍間、辦公室/圖書館，另外還有兩個三房的職員

宿舍及專為婦女而設的活動室。

該項目於2008年4月起由英國慈善團體「穆斯林學術信托」著手籌劃，他們耗資400萬英鎊購買了一幅位處磨坊路309-313號的地皮。2013年5月1日，獲劍橋市議會正式發出建築規劃。清真寺建築成本約1千800萬英鎊。

穆斯林學術信托至今籌得500萬英鎊，尚欠1300萬英鎊；預算還未包括動用200萬設立基金，以滿足日後清真寺的日常性維修開支。

各位兄弟姐妹如欲捐助該項目，可親身前往灣仔愛群道40號7樓的香港伊斯蘭聯會辦事處捐款。或將註明捐助「劍橋清真寺」，抬頭為「香港伊斯蘭聯會」的劃線支票寄到上址。收到捐款後，我們會向捐款人發出正式收據。

## IU MATTERS

## 簡訊速遞

馬來西亞學生  
訪問伊斯蘭聯會

馬來西亞學生訪問團

一群來自馬來西亞的學生七月訪問伊聯會。

這一行13人的青年觀光團由馬來西亞國油大學贊助，其中一站是到訪位於愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心的伊聯會。

參觀隊伍由Farah Abdul Hishan教授帶領，於7月6日早上抵達中心，獲伊聯會宣教委員會主席馬蓬偉哈智，及宣傳及出版委員會主席納德賢哈智的盛情款待。

執委會向同學簡介了聯會會務，雙方在討論中交換了對宣教方法意見。學生對近日聯會所舉辦的「清真寺導覽發現伊斯蘭」研討會深感興趣，並希望不久將來可以在香港參加同類的一日研討會。

會後，雙方交換了紀念品。同學在遊覽大樓後到中心餐廳享用簡單午膳。

翌日（7月7日），學生團啟程到澳門參觀當地的清真寺，並參與清真寺所舉辦的活動。

學生團在7月8日完成旅程，返抵馬來西亞。

## 第四期武術班開課

廣受歡迎的“武術班”已於2013年9月再次開班。自兩年前，由伊聯會體育與康樂委員會開設以來，該課程累計吸引了近100名不同國籍的穆斯林兄弟姊妹。

在優秀的穆斯林教練，哈有昌哈智的監督下，本期課程於每週日下午兩點半，在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心八樓天臺舉行，共12節。

## 民政事務局局長到訪愛群清真寺

香港特別行政區民政事務局長曾德成先生近日到訪愛群清真寺，聽取伊聯會關於各項慈善工作的簡報。

曾先生受伊聯會執委會的邀請到訪，雙方進行了廣泛討論，當中亦有談及穆斯林社群因香港土地短缺而面臨的土葬問題。

民政事務局局長由其助手李基舜先生陪同，於7月20日下午抵達愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心，由伊聯會主席石輝兄弟及副主席沙意哈智親自接待。其後，他們前往七樓的會議室，同執委會的各執委及楊興本教長會面。

石輝兄弟向曾先生表示歡迎，並向他介紹了伊聯會的日常事務，尤其是對香港本地、內地，以及其他國家的慈善工作。曾先生對石輝兄弟是次邀請表示感謝。

雙方在會議中主要談及香港穆斯林社群的福利事務與及上水清真

寺項目。身兼聯會副主席及香港回教信託基金會主席的沙意哈智在會上特別提到穆斯林所面對的土葬問題，同時亦感謝曾局長在上水清真寺以致其他項目上的鼎力支持。

會後，石輝兄弟引領兩位來賓參觀大廈，又親覽姐妹們為齋戒月開齋飯所做之籌備工作。



曾德成先生與石輝兄弟親切會談

## 廣東省代表團訪問愛群清真寺



由馬建釗教授（前排左一）帶領，張方先生（前排右二）陪同的廣東省代表團

近日，一行五人來自中國內地的高層代表團，在兩名高級政府官員的陪同下訪問了愛群清真寺。

2013年7月24日，來自廣東省民族宗教研究所的代表團會見了香港回教基金總會的幾名成員。

該代表團以廣東省民族宗教研究院院長，馬建釗教授為首，陪同

人員中包括了中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部副部長，張方先生。

代表團一行人於當日下午到訪，基金總會主席沙意哈智和兄弟熱烈歡迎了來賓。

在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心會議室舉辦的會議上，訪客們廣泛聽取了基金總會的工作簡介。



# 伊聯會開齋晚宴

伊聯會執委會主辦了一場開齋晚宴，邀請了各個穆斯林國家的駐港代表，香港特別行政區官員及本地穆斯林組織的領導人出席。

在眾多參加晚宴的政要中，包括中聯辦協調部部長郭亨斌先生、香港警務處處長曾偉雄先生、懲教處處長單日堅先生、入境事務處代表及眾多本地穆斯林組織領袖。

這項年度盛事是爲了讓伊聯會同政府部門、穆斯林國家駐港領事和本地穆斯林組織有更加密切的聯絡。

伊聯會主席石輝先生向來賓致詞，歡迎各位到訪愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心，致詞中提到“香港民衆如今能夠享有宗教信仰的自由”。



文萊副總領事Moksir Puteh先生



入境事務處代表、中聯辦代表及各國駐港領事



哈薩克斯坦總領事Nurzhan Abdymomunov先生、土耳其副領事Cagdas Mutlu先生同Erdal Bahadir先生



伊聯會主席，石輝兄弟（前排左一），香港警務處處長，曾偉雄先生（前排左二）與灣仔警區指揮官，李永光先生（前排右一）

## 伊聯會於齋戒月期間供應開齋飯

一如往年，香港伊聯會在齋月期間為廣大齋戒的穆斯林朋友準備了豐盛可口的開齋飯。

在尊貴的齋戒月期間，愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心五樓伊斯蘭中心餐廳每晚都供應開齋飯。

根據餐廳同伊聯會的合約，開齋餐由餐廳大廚準備，並免費供應給廣大教胞。

本年度的開齋飯餐單包括椰棗、生果和香口食品。昏禮後，伊聯會的義工們為大家分發晚餐，有咖喱餐或非咖喱餐可供教胞選擇。

伊斯蘭聯會福利委員會每晚帶領著一班義工為大家分發食物。

本年度出席開齋飯的人數平日為200人左右，週末則多達800至1000人。



# 香港伊斯蘭聯會會訊



編輯團隊：馬超奇 哈智  
楊興本 教長  
駱澤妍 哈佳

簡漢佳 哈智  
于舒納 女士  
吳思華 女士

此刊物含有古蘭經經文，切勿亂  
扔，如需丟棄，請先將其撕碎。

地址：愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心，  
香港灣仔愛群道40號

電郵：roxanne@iuhk.org

聯絡電話：(852)34699205 傳真：(852)28345409

## 沙田公園開齋節會禮

2013年8月9日，開齋節，至此齋戒月正式結束。

在香港、九龍和新界，都舉行了開齋節會禮。由於開齋節和主麻日恰逢同日，許多教胞都放假一日以示慶祝。成千上萬在香港工作的印度尼西亞僱工也不例外。她們中的許多人都向雇主請假，以便到香港、九龍，

甚至新界參加節日會禮。在沙田公園，伊聯會協助印尼組織Pondok Fatimah租用公園作為禮拜場所。

近2000多名姊妹聚集到公園，參加會禮。本次禮拜由近日受邀在灣仔愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心進行宣教培訓的印尼訪問學者U-ddin教授帶拜。



Islamic Union of Hong Kong

香港伊斯蘭聯會

